

Association for Computational Linguistics

EACL 2003

10th Conference of The European Chapter

**Proceedings of the Workshop on
The Computational Treatment
of Anaphora**

April 14th 2003

Agro Hotel, Budapest, Hungary

Association for Computational Linguistics

EACL 2003

10th Conference of The European Chapter

**Proceedings of the Workshop on
The Computational Treatment
of Anaphora**

April 14th 2003

Agro Hotel, Budapest, Hungary

The conference, the workshops and the tutorials are sponsored by:

Chief Patron of the Conference:

Dr. Ferenc Baja

Political State Secretary

Office of Government Information Technology and Civil Relations

Prime Minister's Office



Linguistic Systems BV

Leo Konst (Managing director)

Postbus 1186, 6501 BD Nijmegen, Nederland

tel: +31 24 322 63 02

fax: +31 24 324 21 16

e-mail: info@euroglot.nl, leokonst@telebyte.nl,

<http://www.euroglot.nl>

Xerox Research Centre Europe

Irene Maxwell

6 chemin de Maupertuis

38240 Meylan, France

Tel: +33 (0)4.76.61.50.83

Fax: +33 (0)4.76.61.50.99

email: info@xrce.xerox.com

website: www.xrce.xerox.com



ATALA

Jean Veronis

Jean.Veronis@up.univ-mrs.fr

45 rue d'Ulm

75230 Paris Cedex 5, France

<http://www.atala.org>



ELRA/ELDA

Khalid Choukri

choukri@elda.fr

55-57 rue Brillat Savarin

75013 Paris, France

Tel: (+33 1) 43 13 33 33,

Fax: (+33 1) 43 13 33 30

<http://www.elda.fr>



©April 2003, Association for Computational Linguistics

Order copies of ACL proceedings from: Priscilla Rasmussen, Association for Computational Linguistics, 3 Landmark Center, East Stroudsburg, PA 18301 USA, Phone +1-570-476-8006, Fax +1-570-476-0860, URL <http://www.acl-web.org>.

Preface

The study of anaphora is central to many areas of linguistics. The EACL 2003 Workshop on The Computational Treatment of Anaphora, which is to take place on April 14th 2003 in Budapest, Hungary, features presentations highlighting the computational perspective on anaphora.

Out of sixteen papers submitted for the workshop and reviewed by an international program committee, eight were selected for presentation and one as a reserve paper. These nine selected papers populate the pages of these proceedings. Electronic information concerning the workshop (including downloadable copies of the papers) can be found on the web at <http://www.clt.mq.edu.au/Events/Conferences/eac103ana/>.

WORKSHOP ORGANIZERS:

Robert Dale, Macquarie University, Australia
Kees van Deemter, University of Brighton, UK
Ruslan Mitkov, University of Wolverhampton, UK

PROGRAMME COMMITTEE:

Amit Bagga, Avaya, USA
David Beaver, Stanford, USA
Antonio Branco, Lisbon, Portugal
Richard Evans, Wolverhampton, UK
Claire Gardent, CNRS Nancy, France
Helmut Horacek, Saarbrücken, Germany
Pam Jordan, Pittsburgh, USA
Rodger Kibble, London, UK
Emiel Kraemer, Tilburg, The Netherlands
Shalom Lappin, London, UK
Massimo Poesio, Essex, UK
Ehud Reiter, Aberdeen, UK
Bonnie Webber, Edinburgh, UK

Workshop Program

Monday, April 14

- 8:40–8:50 Welcome
- 8:50–9:15 *Intermediate Parsing for Anaphora Resolution?*
Implementing the Lappin and Leass non-coreference filters
Judita Preiss and Ted Briscoe
- 9:15–9:40 *Resolving Pronouns Robustly: Plumbing the Depths of Shallowness*
Advaith Siddharthan
- 9:40–10:05 *Doing Dutch Pronouns Automatically in Optimality Theory*
Gerlof Bouma
- 10:05–10:30 *Incorporating Contextual Cues in Trainable Models for Coreference Resolution*
Ryu Iida, Kentaro Inui, Hiroya Takamura and Yuji Matsumoto
- 10:30–11:00 Coffee break
- 11:00–11:25 *Associative Descriptions and Salience: A Preliminary Investigation*
Massimo Poesio
- 11:25–11:50 *Using the Web for Nominal Anaphora Resolution*
Katja Markert, Malvina Nissim and Natalia Modjeska
- 11:50–12:15 *Associative Anaphora Resolution: A Web-Based Approach*
Razvan Bunescu
- 12:15–12:40 *Anaphoric arguments of discourse connectives:*
Semantic properties of antecedents versus non-antecedents
Eleni Miltsakaki, Cassandre Creswell, Katherine Forbes, Aravind Joshi
and Bonnie Webber
- Reserve Paper *Demonstrative Pronouns and Personal Pronouns: German der vs er*
Peter Bosch, Tom Rozario and Yufan Zhao

Table of Contents

<i>Intermediate Parsing for Anaphora Resolution? Implementing the Lappin and Leass non-coreference filters</i> Judita Preiss and Ted Briscoe.....	1
<i>Resolving Pronouns Robustly: Plumbing the Depths of Shallowness</i> Advaith Siddharthan.....	7
<i>Doing Dutch Pronouns Automatically in Optimality Theory</i> Gerlof Bouma.....	15
<i>Incorporating Contextual Cues in Trainable Models for Coreference Resolution</i> Ryu Iida, Kentaro Inui, Hiroya Takamura and Yuji Matsumoto.....	23
<i>Associative Descriptions and Salience: A Preliminary Investigation</i> Massimo Poesio.....	31
<i>Using the Web for Nominal Anaphora Resolution</i> Katja Markert, Malvina Nissim and Natalia Modjeska.....	39
<i>Associative Anaphora Resolution: A Web-Based Approach</i> Razvan Bunescu.....	47
<i>Anaphoric arguments of discourse connectives: Semantic properties of antecedents versus non-antecedents</i> Eleni Miltsakaki, Cassandre Creswell, Katherine Forbes, Aravind Joshi and Bonnie Webber.....	53
<i>Demonstrative Pronouns and Personal Pronouns: German der vs er</i> Peter Bosch, Tom Rozario and Yufan Zhao.....	61